

VLERËSIMI DHE RËNDËSIA E METODËS SË RIVLERËSIMIT NË PROCESIN E MËSIMDHËNIES SË GJUHËS GJERMANE NË SHKOLLAT SHQIPTARE

Msc. Arsilda Aliaj

Departamenti i Gjuhës Gjermane
Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës
E-mail: arsilda.aliaj@unitir.edu.al

PËRMBLEDHJE

Ky artikull analizon një metodë inovative të vlerësimit në procesin e mësimdhënies, me theks të veçantë në zhvillimin e njohurive të gjuhës gjermane në shkollat shqiptare. Metoda përdor një qasje të testimit dyfazor, fillimisht një test me shkrim dhe më pas një fazë të dytë të ritestimit, duke siguruar një mundësi për nxënësit për të korrigjuar gabimet dhe për të përmirësuar rezultatet e tyre. Bazuar në të dhënat e një rasti studimi konkret, ky artikull argumenton se ky proces i rivlerësimit ka ndikim pozitiv në përmirësimin e vlerësimit, stimulimin e përpjekjeve të nxënësve dhe eliminimin e pengesave në mësimdhënie. Përmes analizës së notave, grafikeve dhe përfshirjes së koncepteve të vlerësimit, demonstroi se kjo metodë mund të jetë një mjet efikas për përmirësimin e procesit të mësimdhënies dhe vlerësimit në kontekstin e mësimit të gjuhëve të huaja.

Fjalët çelës vlerësim, rivlerësim, mësimdhënie, teste, matje.

ABSTRACT

This article analyzes an innovative assessment method in the teaching process, with a particular focus on the development of German language skills in Albanian schools. The method employs a two-phase testing approach, initially a written test and then a second retesting phase, providing an opportunity for students to correct errors and improve their results. Based on the data from a specific case study, this article argues that this reevaluation process has a positive impact on assessment improvement, stimulates students' efforts, and eliminates barriers in teaching. Through the analysis of grades, graphs, and the incorporation of assessment concepts, it demonstrates that this method can be an effective tool for enhancing the teaching and assessment process in the context of foreign language learning.

Keywords: *assessment, reassessment, teaching, tests, measurement.*

1. Përkufizime

Një nga fazat kryesore të procesit të mësimdhënies pa dyshim është vlerësimi. Përmes procesit të vlerësimit, bëhet e mundur përcaktimi i nivelit të përftimit të njohurive nga studentët. Ky proces gjithashtu thekson cilat pjesë të informacionit janë më të lehta për t'u përfshirë dhe cilat janë më të vështira, si dhe krijon mundësinë për të zbatuar metoda të reja mësimore me qëllim eliminimin e pengesave në mësimdhënie. Në mungesë të informacionit të përftuar nga procesi i vlerësimit, nuk mund të flitet për përmirësim të procesit të mësimdhënies. Për shkak të rëndësisë së procesit të vlerësimit, mendojmë se përmban vlerë shtesë çdo metodë që synon përmirësimin e këtij procesi. Në këtë artikull do të argumentohet efektiviteti i një metode testimi sipas së cilës, fillimisht studentëve u paraqitet një test me shkrim, dhe pas përfundimit të tij dhe nxjerrjes së rezultateve, atyre u jepen ushtrimet e zgjidhura të testit dhe në një orë mësimore të ardhshme u paraqitet përsëri i njëjti test. Kjo metodë testimi është bazuar në metodën e memorizimit.

Vlerësimi i njohurive të përvetësuara nga nxënësit ka qenë një pjesë e rëndësishme e sistemit arsimor për një kohë të gjatë. Tradicionalisht, kontrollimi i njohurive kryhej përmes provimeve me shkrim, me gojë dhe testeve. Definimi i termave¹ tregon se kontrollimi i njohurive të përvetësuara nga nxënësit në shkollë kryhet tradicionalisht përmes provimit me shkrim, me gojë dhe testeve. Testet e mira, krijuar nga mësuesit, shërbenin për të vlerësuar se sa mirë ishin arritur objektivat e caktuara dhe si po zhvillohej procesi i mësimdhënies.

Vlerësimi duhet të shihet si një proces i lidhur ngushtë me mësimdhënien dhe nxënien dhe duhet të jetë kryesori i këtyre dy proceseve. Ngushtë lidhur me vlerësimin është procesi i vetëvlerësimit, për të cilin do të përqendrohemi në këtë artikull.² Një pjesë e rëndësishme e vlerësimit lidhet me procesin e vetëvlerësimit. Termi "vlerësim" vjen nga greqishtja "assedere" dhe do të thotë "të ulësh pranë dikujt", duke i dhënë një gjykim apo duke vlerësuar vlerat e një personi, procesi apo programi. ³ Musai dhe Mita kanë përkufizuar vlerësimin si vendosjen e një vlerë gjykimi mbi atë që është matur, ndërsa disa e perceptojnë atë si një gjykim të cilësisë. Duke studiuar rëndësinë e vlerësimit ata kanë arritur

1. Musai, "Psikologji edukimi" 1999

2. Bushi, Jonida, Ema Kristo „Bewertung und Selbstevaluation in der Lehre“, Balkan Journal of Interdisciplinary Research, Vol 7, No. 1 Graz-Austri 2021.

3. Muho, Efektet e mënyrave të ndryshme të vlerësimit në motivimin e nxënësve gjatë përvetësimit të gjuhës së huaj" Tiranë, 2015

në këto dy përkufizime: “Vlerësimi nënkupton vendosjen e një vlerë gjykimi mbi atë që është matur.”⁴ dhe “Disa e perceptojnë atë si një gjykim të cilësisë”⁵

Në përdorimin e fjalorit të gjuhës gjermane, vlerësimi do të thotë “bewerten, mit einer Note versehen”, që përkthehet si “të vlerësosh, të japësh një notë”. Kjo notë, e cila shpeshherë quhet shpërblim, është një mjet për të vlerësuar punën e mirë të nxënësve në përvetësimin e njohurive.

Gabimet, pavarësisht se janë performative ose lidhen me kompetencat, mund të ndikojnë në procesin e vlerësimit. Ato klasifikohen në gabime fonetike, leksikosemantike, morfologjike-sintaksore dhe gabime pragmatike.⁶ Identifikimi i këtyre gabimeve është i rëndësishëm për të kuptuar se si një nxënës po përparon në përvetësimin e njohurive

Në përfundim të procesit të vlerësimit, kemi matur gjithashtu. Termat matje dhe vlerësim janë përdorur shpesh here në vend të njëra-tjetrës, por nuk janë sinonime. Në literaturë gjejmë përkufizime pothuajse të njëjta lidhur me matjen. Kjo duket e qartë në vijim:

“Matja në kuptimin e përgjithshëm është procesi i krahasimit të një sasi të njohur me një sasi të panjohur për të fituar informacion për sasinë e panjohur.”⁷

“Matja është sasia e njëjësive dhe vendosja e një numri mbi atë që kryen apo përfundon një nxënës.”⁸

Procesi i vlerësimit është një proces që zgjat në kohë. Nxënësit janë në një garë imagjinare të vazhdueshme me veten, me njohuritë e tyre për të arritur në një vlerësim sa më të lartë të njohurive të tyre të konvertuar në nota. Notat janë të ashtuquajturat shpërblime për punën e mirë të bërë në përvetësimin e njohurive. Notat, të cilat kanë një vlerë të jashtëzakonshme dhe sa më të larta të jenë, aq më shumë mundësi ofrojnë për cilindo. Sa herë që merremi me trajtimin e funksionit të notave, ato analizohen si nga ana cilësore, po ashtu dhe në anën sasiore. Përmes këtij procesi të gjatë dhe të vazhdueshëm, mësuesit masin dhe vlerësojnë në sasi dhe në cilësi njohuritë e nxënësve.

4. Musai, “Psikologji edukimi” 1999

5. Mita, “Vlerësimi në arsim” 2009

6. Kleppin, Karin, Fehler und Fehlerkorrektur. Berlin, München, Wien, Zürich, New York: Langenscheidt.1998

7. Mita, “Vlerësimi në arsim” 2009

8. Musai, “Psikologji edukimi” 1999

Sipas Musait ⁹, tre janë qëllimet kryesore kur mësuesit vlerësojnë nxënësit:

Të formulojnë vendime specifike për çdo nxënës ose grup nxënësish.

Të drejtojnë planifikimin e tyre mësimor dhe, si rrjedhojë, veprimtaritë me të gjithë klasën.

Të kontrollojnë sjelljen e nxënësit.

Siç mësuesi vlerëson nxënësin për dijet e fituara gjatë procesit të mësimit, gjatë testimet e ndryshme ai vlerëson dhe punën e tij. Testimi bën që nxënësi të qëndrojë pak më gjatë para librave për të provuar suksesin në provim. Kjo kërkon pa diskutim shumë vullnet dhe durim. Në të njëjtën kohë, testimi diagnostikon vështirësitë që kanë nxënësit në procesin e të nxënës dhe është një mjet përmes të cilit diagnostikohen shumë pika kyçe të mësimdhënies.

Gabimet konsiderohen si tregues të dukshëm të problemeve të kuptimit ose zbrazëtirave të njohurive, kështu që shpesh herë lidhen me emocione negative nga nxënësit. Megjithatë, nëse situatat e gabimeve lidhen kryesisht me emocione negative, ato nuk perceptohen nga nxënësit si mundësi për të mësuar; kështu, potenciali mësimor i situatës së gabimit mbetet i pakapërcyer. Megjithatë, trajtimi i përshtatshëm i gabimeve nuk karakterizohet nga një mungesë absolute e emocioneve negative në situatat e gabimeve. Një shkallë modeste e emocioneve negative mund të nxisë përqendrimin e nxënësve në gabimin e bërë dhe përpjekjen për ta korrigjuar. Megjithatë, duhet të zbatohet parimi i mos-frikësimit.¹⁰

2. Llojet e testeve

Interesi për format e vlerësimit në mësimin e gjuhëve të huaja vitet e fundit ka rritur në mënyrë të dukshme; kjo vlen për provimet e standardizuara të diplomës ashtu edhe për vlerësimet e nivelit të gjuhës. Mësuesit duhet të jenë të njohur me parimet teorike të vlerësimit dhe në të njëjtën kohë duhet të fitojnë njohuri konkrete dhe të kuptueshme për shembuj dhe implementime, në mënyrë që të jenë në gjendje të krijojnë dhe vlerësojnë formatet e detyrave dhe testeve për aftësitë dhe

9. Musai, "Psikologji edukimi"1999

10. Kleppin, Karin, Zum Umgang mit Fehlern im Fremdsprachenunterricht. In: Jung, Udo O. H. (Hg.), Praktische Handreichung für Fremdsprachenlehrer, 6470. 4., vollständig neu bearbeitete Auflage. Frankfurt a.M./Berlin/Bern/Brussel/Neë York/Oxford/Wien. 2006

kompetencat e ndryshme gjuhësore¹¹. Procesi i vlerësimit të nxënësve shfaqet në disa forma të ndryshme. Për të kryer këtë proces, mësuesit përdorin mjete të ndryshme. Sipas Musait¹², mësuesit zakonisht përdorin katër instrumente tipike të vlerësimit: testet me shkrim, pyetjet me gojë, testet e arritjeve dhe testet standard. Testet mund të përgatiten nga mësuesit vetë, por gjithashtu edhe nga specialistët, pra testet e standardizuara. Në literaturë, gjejmë ndarjen e testeve në teste objektive dhe subjektive.

Sipas Mita¹³, llojet e testeve përfshijnë:

- a) Teste verbale / teste joverbale
- b) Teste të standartizuara / të pastandardizuara
- c) Teste individuale / teste për grupin
- d) Teste të shpejtësisë / teste të fuqisë
- e) Teste objektive / teste subjektive
- f) Teste të njohurive / teste të aftësive
- g) Teste që matin inteligjencën / teste që matin personalitetin
- h) Teste diagnostikuese
- i) Teste që bazohen në norma / teste që bazohen në kritere

Testi ka disa cilësi bazë: objektiviteti, përdorshmëria, besueshmëria, dhe diferencueshmëria¹⁴.

3. Vlerësimi i njohurive të gjuhës gjermane në shkollat shqiptare

Edhe pse lënda e gjuhës gjermane po përqafton gjithnjë e më shumë nga shkollat e ndryshme, duke e implementuar atë si gjuhë të parë ose të dytë, has vështirësi të mëdha në vlerësimin e njohurive të fituara nga nxënësi. Një vlerësim ideal do të ishte ai në të cilin të testoheshin të katër aftësitë (dëgjimi, leximi, shkrimi, dhe të folurit). Por ky është një synim pjesërisht i mundur, sidomos në sistemin tonë arsimor, për të cilin gjithmonë është e rëndësishme çfarë është e shkruar e zezë mbi të bardhë.

11. Barbara Hinger/ Wolfgang Stadler „Testen und Beerten fremdsprachlicher Kompetenzen, Narr Verlag 2018, S. 15-33

12. Musai, “Psikologji edukimi” 1999

13. Mita, “Vlerësimi në arsim” 2009

14. Musai, “Psikologji edukimi” ,1999

Në shkollat shqiptare, sistemi i vlerësimit luajt një rol kyç në vlerësimin e performancës dhe zhvillimit akademik të nxënësve. Metodatat e vlerësimit të përdorura në shkollat shqiptare përfshijnë zakonisht provime, teste, detyra dhe projekte. Megjithatë, është e rëndësishme të theksohet se përqendrimi në vlerësim në shkollat shqiptare shpesh ka çuar në një fokus të ngushtë në notat e nxënësve në vend të procesit të përgjithshëm të mësimit. Kjo qasje në vlerësim mund të krijojë një mjedis mësimor me presion, ku nxënësit janë të përqendruar vetëm në arritjen e notave të larta në vend që të kuptojnë dhe aplikojnë vërtet njohuritë dhe shkathhtësitë që kanë fituar. Ky fakt është i mbështetur nga burimi që thotë se modalitetet e vlerësimit kanë ndikimin më të madh në kurrikulën e kuptuar¹⁵ (Perveen, 2021). Për të adresuar këtë çështje, ka nevojë për një qasje më të balancuar dhe holistike në vlerësim në shkollat shqiptare. Kjo qasje e re duhet të konsiderojë jo vetëm notat, por edhe procesin e mësimit, duke përfshirë mendim kritik, zgjidhje të problemeve dhe krijimtarinë.

Në lidhje me sistemin aktual të vlerësimit¹⁶, nxënësit në shkollat ku gjuha gjermane përdoret si gjuhë e huaj e parë ose e dytë nga klasa e VI-XII janë të përfshirë në një proces vlerësimi të përbashkët, i cili zhvillohet në fund të çdo tremujori. Kjo vlerësim përfshin tre komponentë kryesorë:

Vlerësimi i Vazhduar: Nxënësit vlerësohen në mënyrë të vazhdueshme gjatë gjithë tremujorit.

Vlerësimi me Test/Detyrë Përmbledhëse: Përfshin vlerësimin e tyre nëpërmjet testeve ose detyrave përmbledhëse.

Vlerësimi me Projekt Kurrikular: Nxënësit vlerësohen për projekte që lidhen me përmbajtjen kurrikulare.

Nëse shohim përqindjet e tyre të përbashkëta, vlerësimi i vazhduar zë 40%, vlerësimi me test/detyrë përmbledhëse zë gjithashtu 40%, ndërsa vlerësimi me projekt kurrikular përbën 20% të vlerësimit total. Ky proces i vlerësimit përsëritet për çdo tremujor dhe, në fund, llogaritet një notë përfundimtare përmes formulës:

15 Perveen, S. A. A. S. (2021). Critical analysis of pakistan national educational policies of 1992, 1998 and 2009 with special reference to examination reforms in sindh board. *Pakistan Journal of Educational Research*, 4(3). <https://doi.org/10.52337/pjer.v4i3.260>

16 MAS, Udhëzim për vlerësimin e nxënësve në sistemin arsimor parauniversitar, 2022

Nota përfundimtare në kasat VI-XII llogaritet në këtë mënyrë:

$$\text{Nota përfundimtare} = (\text{Nota e Vazhduar} \times 0.4) + (\text{Nota e Testit/Detyrës} \times 0.4) + (\text{Nota e Projektit Kurrikular} \times 0.2)$$

Vlerësimet në sistemin shqiptar arsimor në klasat IX-XII variojnë nga 4 (nota më e ulët) deri në 10 (nota më e lartë). Në sistemin gjerman të vlerësimit, notat janë të ndryshme nga sistemi shqiptar. Në vend që të përdoret shkalla nga 4 deri në 10, në sistemin gjerman notat vijnë në një shkallë nga 1 (nota më e lartë) deri në 6 (nota më e ulët). Ky ndryshim mund të jetë sfidues për nxënësit dhe prindërit që vijnë nga një kontekst shkollor tjetër. Prandaj, është e rëndësishme të kuptohet se një notë më e lartë në sistemin gjerman do të jetë një shifër më e vogël krahasuar me shkallën e njohur shqiptare. Për shembull, një notë 1 në sistemin gjerman do të konsiderohej një rezultat shumë i mirë, ndërsa në shkallën shqiptare do të interpretohej si një notë shumë e dobët. Kjo dallim në shkallë mund të ketë implikime në interpretimin e rezultateve dhe në përshtatjen e nxënësve në një mjedis shkollor të huaj.

Në vijim, paraqitet një tabelë lidhur me domethënien që kanë notat në Gjermani.

Tabelle 1: Notenstufen KMK (1968, S.1)

Bezeichnung	Ziffer	Definition
sehr gut	1	Die Note „sehr gut“ soll erteilt werden, wenn die Leistung den Anforderungen in besonderem Maße entspricht.
gut	2	Die Note „gut“ soll erteilt werden, wenn die Leistung den Anforderungen voll entspricht.
befriedigend	3	Die Note „befriedigend“ soll erteilt werden, wenn die Leistung im allgemeinen den Anforderungen entspricht.
ausreichend	4	Die Note „ausreichend“ soll erteilt werden, wenn die Leistung zwar Mängel aufweist, aber im ganzen den Anforderungen noch entspricht.
mangelhaft	5	Die Note „mangelhaft“ soll erteilt werden, wenn die Leistung den Anforderungen nicht entspricht, jedoch erkennen läßt, daß die notwendigen Grundkenntnisse vorhanden sind und die Mängel in absehbarer Zeit behoben werden könnten.
ungenügend	6	Die Note „ungenügend“ soll erteilt werden, wenn die Leistung den Anforderungen nicht entspricht und selbst die Grundkenntnisse so lückenhaft sind, daß die Mängel in absehbarer Zeit nicht behoben werden könnten.

Nëse vlerësimi përmes notave konsiderohet si një objekt për të matur, cilësia e tij vlerësohet duke u bazuar në disa kritere dytësore, ndër të cilat tre kriteret kryesore janë objektiviteti, besueshmëria dhe vlefshmëria. Megjithatë, sipas teorisë klasike të testit, këto kritere përdoren kryesisht në ndërtimin e testeve të standardizuara të performancës shkollore¹⁷.

Në përpjekje për të avancuar vlerësimin dhe për të përfshirë një perspektivë më moderne, një risi që duhet të praktikohet më shpesh në shkollat shqiptare janë testimet online. Pothuajse të gjitha metodat e mësimit të gjuhës gjermane përfshijnë teste online të standardizuara, të cilat matin dhe vlerësojnë nxënësit në lidhje me çështje të ndryshme gramatikore, në fjalor dhe aftësitë e tyre të shkruar. Përdorimi i këtyre testeve online sjell një dimension shtesë në vlerësim, duke përmirësuar përgjithësisht mënyrën sesi vlerësohet dhe ndiqet përparimi i nxënësve. Pa dyshim, realizimi i këtyre testeve kërkon dhe infrastrukturën e duhur, por kjo mund të ofrojë një mjet më të saktë për vlerësimin e aftësive të nxënësve në mënyrë të personalizuar dhe të përshtatshme me nevojat e tyre të mësimit.

4. Kriteret e përzgjedhjes për ushtrimet në një test të gjuhës së huaj

Përzgjedhja e ushtrimeve për të krijuar teste nuk është asnjëherë një vendim i lehtë. Ushtrimet duhet të jenë të tilla që të sjellin ndryshimin midis aftësive të ndryshme të nxënësve. Sipas Goethe-Institut Belgrad: "Të gjitha llojet e testeve, qofshin ato provime formale ose teste të zhvillimit të nxënësve, duhet të regjistrojnë performancën e nxënësve sa më saktë që të jetë e mundur (vlefshmëria e përmbajtjes), ta matin atë në mënyrë sa më të besueshme (besueshmëria) dhe ta vlerësojnë atë në mënyrë sa më objektive."¹⁸

Kur është fjala për zgjedhjen e ushtrimeve, kujdesemi që ato të jenë të mbyllura, gjysmë të hapura dhe të hapura. Ushtrimet e hapura përfshijnë detyra me shkrim dhe të folur, në të cilat nxënësit udhëzohen në aspektin e përmbajtjes, por kanë lirinë për të përgjigjur sipas kreativitetit të tyre. Në ushtrimet gjysmë të hapura, nxënësit shkruajnë një ose dy fjale ose një fjali të shkurtër, duke përfshirë këtë lloj detyre

17. Langfeldt, Die klassische Testtheorie als Grundlage normorientierter (standardisierter) Schulleistungstests. In K. A. Heller (Hrsg.), Leistungsdiagnostik in der Schule, 1984

18. Goethe-Institut Belgrad, Gütekriterien, URL: <https://www.goethe.de/resources/files/pdf236/serbien-rahmencurriculum-anhang-19-23.pdf>

në testet e kuptimit të dëgjimit. Në anën tjetër, ushtrimet e mbyllura, që janë të destinuar për të kontrolluar njohuritë, kërkojnë nga nxënësit të njohin zgjidhjen e saktë, pa nevojitur të shkruajnë asgjë vetë. Këto detyra përfshijnë shpesh detyra me zgjedhje të shumëfishta ose e vërtetë/false.

Megjithatë, vlerësimi i njohurive të nxënësve në shkolla nuk është gjithmonë një proces i drejtë. Ka nevojë për një përjasje të hollësishme dhe të përpiktë që mësuesit të mund të vlerësojnë nxënësit në mënyrë efektive. Për të përmirësuar këtë proces, mund të ketë hapësirë për rishqyrtim dhe përmirësime në metodologjinë dhe praktikën e vlerësimit nëpër shkolla.

Por në të vërtetë, si zhvillohet testimi i njohurive të nxënësve në shkolla? A arrijnë gjithmonë mësuesit të vlerësojnë nxënësit në formë të duhur? A ka hapësirë për rivlerësim?

5. Rast Studimi : Vlerësimi dhe Rivlerësimi i një Provimi

Eksperienca e gjatë e mësuesve që vazhdojnë të mësojnë brezat e rinj tregon se ka gjithmonë një mënyrë për të inkurajuar nxënësit, ata të cilët në një moment të caktuar nuk kanë arritur të japin maksimumin e tyre, duke përdorur mjete si rivlerësimi për t'u dhënë një shans të dytë. Kjo praktikë ka qenë zakonisht një mundësi e ofruar kryesisht për nxënësit e shkëlqyer, të cilët, megjithatë, mund të kenë hasur sfida në një moment të veçantë të mësimi. Le të eksplorojmë mundësinë që kjo praktikë të zbatohet për të gjithë nxënësit në një klasë.

Megjithatë, synimi i këtij studimi është të kuptojmë avantazhet e riprovimit dhe rivlerësimit si një metodë pune në përmirësimin e njohurive të gjuhës gjermane në një klasë. Kjo përpjekje ka për qëllim të identifikojë se si këto praktika mund të përdoren në avantazh të të gjithë nxënësve, duke krijuar një mjedis më të përgjegjshëm dhe inkurajues për zhvillimin e aftësive gjuhësore. Duke shqyrtuar përfitimet e kësaj praktike, mund të vërehen ndryshime pozitive në nivelin e përgjithshëm të performancës dhe motivimit të nxënësve në fushën e gjuhës gjermane.

Në përpjekje për të përmirësuar cilësinë dhe efikasitetin e planit tonë mësimor, kemi vendosur të implementojmë një fazë të re, e cila përfshin realizimin e një testi dhe titestimi. Kjo strategji vjen si rezultat i një analize të kujdesshme të eksperiencës së mësuesve dhe performancës së

nxënësve në klasa. Përmes kësaj metode, synojmë të vlerësojmë dhe të shtojme nivelin e përgatitjes së nxënësve në lëndën e gjuhës gjermane.

Testimi dhe titestimi janë dy mjetet kyçe që do të na ofrojnë një panoramë të plotë të njohurive dhe aftësive të secilit nxënës. Këto mjete jo vetëm do të na ndihmojnë të identifikojmë zonat ku nxënësit mund të kenë nevojë për përmirësime, por gjithashtu do të na ofrojnë një mjet për të vlerësuar efikasitetin e strategjive tona mësimore dhe për të rregulluar planin tonë sipas nevojave të tyre të përditshme. Duke i dhënë rëndësi këtij procesi të vlerësimit, synojmë të përdorim rezultatet për të krijuar një mjedis më të përshtatshëm dhe sfidues për mësimin e gjuhës gjermane në klasën tonë.

Për të siguruar një mësim të strukturuar dhe efikas për klasën e dhjetë, kemi hartuar një plan mësimor të përqendruar në përsëritjen e leksioneve 1-3, duke përdorur manualin “Menschen A1.1”. Ky plan do të zhvillohet në një kohëzgjatje prej 30 minutash dhe do të përfshijë një grup prej 16 nxënësish.

Detajet e Planit Mësimor:

Tema: Përsëritje për leksionet 1-3

Klasa: 10

Kohëzgjatja: 30 minuta

Metoda: Menschen A1.1, leksionet 1-3

Numri i nxënësve: 16

Qëllimi:

Të njohin përemrat në gjuhën gjermane dhe t'i përdorin ato saktë në fjalë.

Të zgjedhin foljet në kohën e tashme duke i përdorur ato në kontekste të ndryshme.

Të ndërtojnë një tekst të shkurtër për veten duke përdorur fjali të thjeshta.

Të shkruajnë saktë fjalët në gjermanisht.

Gramatikë:

Përemrat vetore: përdorimi dhe identifikimi i tyre në tekst.

Zgjedhimi i foljeve: përdorimi i foljeve në kohën e tashme.

Metoda e përdorur për testim është një provim me një kohëzgjatje prej 30 minutash, duke përfshirë 4 pyetje të ndryshme. Realizimi i një riprovim pas vlerësimit të parë ka sjellë një element të ri dhe motivues

për nxënësit. Kjo është një praktikë e re për ta, pasi ata janë mësuar të marrin notën menjëherë pas dorëzimit të provimit dhe ta shohin provimin e korrigjuar.

Procesi fillon me nxënësit që marrin një provim të përgatitur nga mësuesi, i cili përfshin 4 ushtrime me nivele të ndryshme vështirësie. Pas dorëzimit të provimit, mësuesja e korrigjon atë, duke ofruar një shpjegim të detajuar për përgjigjet e tyre. Nxënësit marrin provimin e korrigjuar dhe një fletë ku janë përfshirë zgjidhjet e ushtrimeve dhe kriteret e vlerësimit.

Ata kanë kohë të mjaftueshme për të analizuar ushtrimet dhe për të identifikuar gabimet e tyre. Në fund, ata vlerësohen për cilësinë e punës së tyre duke adresuar gabimet dhe duke kuptuar elementët që kanë nevojë për përmirësim.

Pas kësaj faze, ata përgatiten për riprovimin e ardhshëm, duke pasur mundësinë të rikujtojnë dhe të ripunojnë materialet e nevojshme për të arritur një rezultat më të mirë. Kjo strategji e riprovimit ofron një mundësi të vlefshme për nxënësit për të rritur vetëvlerësimin dhe për të kuptuar më mirë mësimin apo elementët mësimor të shpjeguar dhe/ apo testuar.

5.1. Vlerësimi cilësor i korrigjimit dhe rivlerësimit

Ushtrimet e zgjedhura për këtë provim janë të diferencuara në ushtrime gramatikore dhe ushtrime në të cilën vlerësojmë aftësitë në të shkruar.

Ushtrimi i parë

Übung 1. Ordnen Sie zu.

a heiße | aus | wer | bin | kommst | Schweiz

- Hallo, ich bin Laura. Und _____ bist du?
- ◆ Ich _____ Paco.
- Woher _____ du?
- ◆ Ich komme _____ Spanien. Und du?
- Aus der _____.

b Ihnen | gut | nicht | dir | Tag

- Guten _____, Frau Wachter! Wie geht es _____?
- ◆ Hallo, Svenja, sehr _____, danke. Und _____?
- Ach, _____ so gut.

____ / 10 Punkte

Ushtrimi i parë i zgjedhur është përzgjedhur me qëllim që të korrespondojë me një nivel të ulët gjuhësor. Nxënësit duhet të plotësojnë hapësirat boshe me fjalët e duhura, të cilat janë paraqitur më sipër. Ky ushtrim është vlerësuar me 10 pika, ku çdo hapësirë bosh ka një vlerë prej 1 pike.

Pas korigjimit të provimit, konstatojmë disa gabime të vogla në pikën b, përfshirë një ndryshim në pozicionin e përemrave në rasën dhanore "Ihnen" dhe "dir". Për shembull, një gabim tipik ishte në përdorimin e fjalëve "Wie geht es Ihnen?" dhe "Und dir?", ku nxënësit ndryshonin pozicionet e përemrave.

Pasi implementuam riprovimin, vëmë re se ky gabim u korigjua plotësisht nga nxënësit që kishin lexuar me vëmendje zgjidhjet e ushtrimit. Kjo tregon se procesi i riprovimit ka sjellë një përmirësim në kuptimin dhe përdorimin e përemrave në gjuhën gjermane, duke ofruar një shans për të eliminuar gabimet e mëparshme dhe për të fituar pikët maksimale në këtë ushtrim. Kjo përbën një dëshmi të suksesit të riprovimit si një mjete e efektshme për përmirësimin dhe përsosjen e njohurive të nxënësve në fushën gjuhësore.

Ushtrimi 2

Übung 2. Ergänzen Sie die Verben in der richtigen Form.

- a ● Wo wohnst (wohnen) du?
 ◆ Ich _____ (wohnen) in Hannover. Und du, wo _____ (leben) du?
 ● Ich _____ (leben) in Frankfurt, zusammen mit Klara. Das _____ (sein) meine Frau. Wir _____ (haben) auch ein Kind, Lina. Sie _____ (sein) drei Jahre alt. Und du, _____ (sein) du auch verheiratet?
 ◆ Nein, aber ich _____ (haben) eine Freundin. Wir _____ (sein) nicht verheiratet, aber wir _____ (leben) zusammen.
- b ● Was _____ (machen) Sie beruflich?
 ◆ Ich _____ (arbeiten) als Ingenieur bei Siemens. Und was _____ (sein) Sie von Beruf?
 ● Ich _____ (sein) Studentin und _____ (haben) einen Job als Kellnerin.

_____ / 15 Punkte

Ushtrimi 2 është një ushtrim i cili klasifikohet si nivel mesatar në këtë nivel gjuhësor. Nxënësit duhet të plotësojnë hapësirat boshe me foljet e zgjedhura duke i përdorur ato në formën e duhur. Ky ushtrim ka një vlerë prej 15 pikëve, ku çdo folje e zgjedhur saktë i jep nxënësit 1 pikë.

Në vlerësimin e parë të këtij ushtrimi, vëmë re se shumë nxënës kanë bërë gabime të shumta në zgjedhjen e foljeve, veçanërisht tek foljet e

parregullta (si p.sh., sein, haben). Këto gabime kanë çuar në humbje të pikëve për një numër të madh nxënësish, duke shfaqur një nivel sfidues të njohurive të tyre në këtë fushë.

Megjithatë, pas kryerjes së riprovimit, vëmë re një përmirësim në zgjidhjen e saktë të ushtrimit. Kjo tregon se procesi i riprovimit ka sjellë një rritje në kuptimin dhe përdorimin e foljeve të zgjedhura, duke përmirësuar kështu performancën e nxënësve në këtë ushtrim. Kjo analizë dëshmon qartazi se riprovimi ka ofruar një mundësi efektive për nxënësit për të identifikuar dhe korrigjuar gabimet e tyre, duke përmirësuar në mënyrë të dukshme njohuritë e tyre.

Ushtrimi 3 dhe 4

Übung 3. Ergänzen Sie den Steckbrief und schreiben Sie dann einen kurzen Text über sich selbst.

Vorname: _____	Familienstand: _____
Familienname: _____	Familie: _____
Herkunft: _____	Kinder: _____
Wohnort: _____	Geschwister: _____
Beruf/Ausbildung: _____	Sprachen: _____
Alter: _____	

Ich heiße _____ und komme aus _____

 _____ / 10 Punkte

Übung 4. Freies Diktat.



_____ / 5

Ushtrimi 3 dhe ushtrimi 4 janë dy ushtrime që janë mbi mesataren në nivelin e vështirësisë.

Ushtrimi 3 përshkruan një detyrë ku nxënësit duhet të shkruajnë të dhënat për veten dhe të përpilojnë një tekst të shkurtër. Në vlerësimin e parë, kjo pjesë ishte pjesërisht e vështirë për shumicën e nxënësve. Edhe pse ata arritën të paraqesin të dhënat e tyre, fjalitë që ata ndërtuan përbëheshin nga shumë gabime gramatikore, duke çuar kështu në një ulje të përgjithshme të pikëve të marra në këtë ushtrim.

Megjithatë, vlerësojmë një përmirësim të ndjeshëm në riprovim. Pasi nxënësit merrnin modelin e zgjidhjes së këtij ushtrimi, vërehet një ulje e konsiderueshme e gabimeve gramatikore gjatë provimit të përsëritur. Kjo tregon se riprovimi ka shërbyer si një mjet efektiv për nxënësit për të identifikuar dhe korrigjuar gabimet e tyre të mëparshme, duke rritur kështu cilësinë e tekstit të tyre. Në total vetëm një nxënës ka arritur të marrë pikët maksimale në riprovim, shënuar një përsosmëri të veçantë nga ana e tij.

Për të shtuar një sfidë të rëndësishme në drejtshkrim, ushtrimi i fundit shqyrton nivelin e nxënësve në një aspekt të rëndësishëm të gjuhës gjermane. Në këtë kontekst, një shikim i vëmendshëm zbuloi disa gabime të vogla në drejtshkrim, siç janë “ferhajratet” në vend të “verheiratet” ose përdorimi i “uir” në vend të “wir”, ose “arbajten” për “arbeiten”. Në vlerësimin fillestar, nxënësit morën vlerësimin 2 ose 3 pikë për këtë pjesë të provimit, ndërsa pas riprovimit ata arritën të mësonin fjalët në mënyrë të saktë, duke e ngritur nivelin e tyre dhe duke arritur vlerësimin 4 ose 5 pikë. Kjo tregon një përmirësim të dukshëm në aftësinë e nxënësve për të kuptuar dhe zbatuar rregullat e drejtshkrimit gjatë procesit të riprovimit.

Mendohet se nxënësit bëjnë më shumë gabime në gramatikë, por ka edhe lloje të tjera të gabimeve gjithashtu, si gabimet në fjalor, gabimet në shqiptim, shkrim, kulturë dhe gabimet në artikull, të cilat mund të konsiderohen si gabime gramatikore. Prandaj, është e qartë se ka të gjitha llojet e gabimeve në mësim, por gabimet më të zakonshme bëhen në fushën e gramatikës. Në shumicën e rasteve, mësuesi korrigjon të gjitha gabimet gramatikore si dhe gabimet në fjalor. Zakonisht, gabimet gramatikore korrigjohen nga mësuesi dhe më rrallë nga një shok i klasës. Mekanizmat e korrigjimit të gabimeve të paraqitura mund të jenë: korrigjime direkte dhe indirekte, korrigjime të jashtme dhe vetë-korrigjime. Hulumtimet e mëparshme në mësimin e gjuhëve të huaja kanë treguar se mësuesit e gjuhëve të huaja duket se kanë rutina të caktuara personale për korrigjimin. Mësuesit duhet të inkurajohen të reflektojnë mbi sjelljen e tyre korrigjuese duke kontribuar në përmirësimin e mësimin të gjuhës së huaj.¹⁹

19. Bushi, Jonida “Correction of Speaking Mistakes when Learning a Foreign Language - Analysis of the Most Common Mistakes and their Correction in Learning the German Language.” (2022). Journal of Educational and Social Research, 12(2), 63, 2020.

5.2. Analiza e vlerësimit i provimit dhe riprovimit

Është e rëndësishme që të analizojmë rezultatet e provimeve jo vetëm në aspektin cilësor, por gjithashtu në atë sasior. Kjo përfshirje e analizës sasiore do të jetë një ndërhyrje e rëndësishme për të kuptuar se si metodat e përdorura kanë ndikuar në përparimin dhe aftësitë e nxënësve. Analiza sasiore do të ofrojë një pamje të plotë mbi shpërndarjen e rezultateve, identifikimin e tendencave dhe zbulimin e çdo ndryshimi të dukshëm në performancën e përgjithshme. Në provimin e parë dhe në rivlerësim, analiza sasiore do të na lejojë të shohim se si grupi i nxënësve ka zhvilluar rezultate në kohë. Nëse ka përmirësime të dukshme pas kohës së riprovimit, kjo mund të tregojë për një rritje në aftësitë e përgjithshme të nxënësve dhe një kuptim më të mirë të materialeve të mësimi.

Gjithashtu, analiza sasiore mund të ndihmojë në zbulimin e çdo ndryshimi në përqindjen e gabimeve specifike nga një provim në tjetrin. Kjo do të mundësonte një identifikim të mëtejshëm të vështirësive të përbashkëta të nxënësve dhe do të ndihmonte në hartimin e strategjive më të mira për të adresuar këto sfida në të ardhmen. Kështu, analiza sasiore e vlerësimit do të jetë një instrument efektiv për të përmirësuar përgjithshëm cilësinë dhe efikasitetin e mësimave në klasë.

Analiza sasiore e vlerësimit në provimin e parë dhe në rivlerësim

<i>Nxënësi</i>	<i>Nota e testimit të parë</i>	<i>Nota e ritestimit</i>
1	10	10
2	4	7
3	7	9
4	6	6
5	9	10
6	9	10
7	9	10
8	7	9
9	4	4
10	10	10
11	7	8
12	8	9

13	4	4
14	5	6
15	7	9
16	7	8

Tabela Nr.1

Tabela 1 paraqet një përmbledhje të numrit të nxënësve dhe notave përkatëse të marra në vlerësimin e parë dhe në rivlerësim. Kjo është një shtrirje e shifrave që na jep një pamje të qartë mbi shpërndarjen dhe evoluimin e rezultateve të nxënësve nga fillimi deri në përfundim të procesit të vlerësimit.

Në vlerësimin e parë

Nota	4	5	6	7	8	9	10	Nota mesatare
Nr. I notave	3	1	1	5	1	3	2	7,0

Tabela Nr.2

Tabela 2 paraqet shpërndarjen e notave të nxënësve në provimin e parë. Përmes kësaj table, mund të shohim se sa nxënës kanë fituar notat maksimale dhe se si janë shpërndarë notat në pjesën tjetër të spektrit. Kjo analizë sasiore e provimit fillestar mund të na japë një përshtypje të parë se çfarë kompetencash janë më të forta dhe ku ka nevojë për përmirësime.

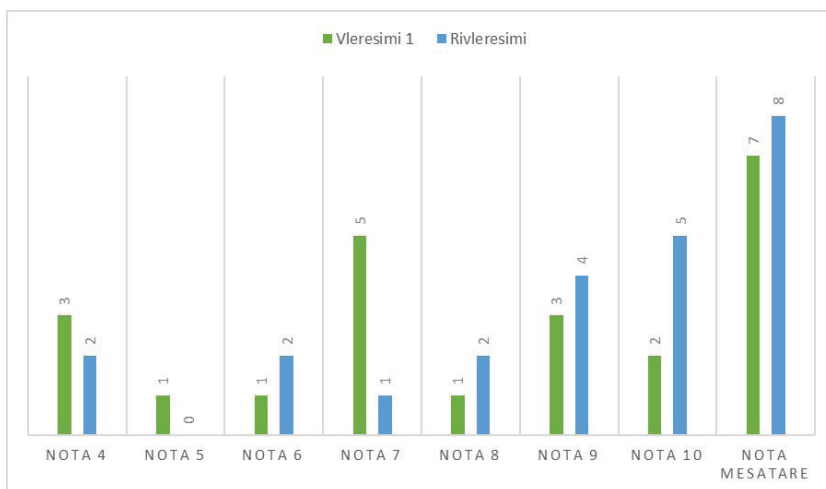
Në rivlerësim

Nota	4	5	6	7	8	9	10	Nota mesatare
Nr.	2	0	2	1	2	4	5	8,0

Tabela Nr. 3

Tabela 3, nga ana tjetër, ofron të njëjtën analizë sasiore, por për rezultatet e riprovimit. Krahasimi midis tabelës 2 dhe tabelës 3 na jep një përkufizim më të saktë se si ka ndikuar riprovimi në performancën e nxënësve. Duke qenë se vërehet një rritje në numrin e notave maksimale, kjo mund të tregojë për një përmirësim të përgjithshëm të njohurive dhe kuptimit të materialit nga ana e nxënësve.

Përmes kësaj analize të gjatë, mund të vërejmë nëse përdorimi i riprovimit ka pasuar një efekt pozitiv në rezultatet e nxënësve, duke ndihmuar në identifikimin e fushave ku kanë patur nevojë për përmirësime dhe duke përmirësuar kështu cilësinë e procesit mësimor në klasë.



Grafiku i mësipërm tregon qartë rritjen që kanë pësuar nxënësit në procesin e rivlerësimit të notave. Kjo pasqyrohet qartë edhe në notën mesatare, e cila është ndryshuar nga 7 në 8. Po ashtu, në notat negative 4 dhe 5 gjatë procesit të rivlerësimit kemi pasur një rënie në numër, ndërsa në rivlerësim, notat 8, 9 dhe 10 u rritën në numër. Nisur nga grafiku, vlen të theksojmë se kjo metodë pune për mësuesit duket të jetë mjaft efektive.

Nxënësit arrijnë që të memorizojnë gabimet e bëra në provimin e parë dhe pas korrigjimit nga mësuesi mundohen t'i kuptojnë ato gabime. Kjo reflektohet nga përmirësimet që ndihen në notat gjatë riestimit dhe në shfaqjen e zotërimit më të mirë në kompetencën e të shkruarit. Theksojmë që kjo kompetencë luan një rol kyç në aftësinë e shkrimit në mënyrë të drejtpërdrejtë.²⁰

20. Becker-Mrotzek, M., & Böttcher, I. (2012). Schreibkompetenz entwickeln und beurteilen (4., überarbeitete Neuauflage). Berlin: Cornelsen Verlag.

6. Përfundime

Procesi i mësimit të një gjuhe të huaj është i vështirë, dhe vlerësimi i njohurive të fituara po ashtu paraqet sfida. Ky rast studimi na ofron mundësinë të shohim procesin e mësimit dhe vlerësimin nga një këndvështrim tjetër. Mësuesi gjithmonë shpjegon dhe në fund teston njohuritë e fituara nga nxënësi, duke vendosur një notë. Megjithatë, puna me nxënësit në një formë të tillë është shumë produktive. Mundësia për ta ribërë më mirë një provim është një mundësi që i duhet dhënë çdo nxënësi. Ata kanë të drejtë të gabojnë, të mësojnë dhe të përmirësojnë. Kjo është një ndër mënyrat më efikase për t'u zhvilluar përpara, duke i motivuar ata dhe duke mos i stresuar.

Ky artikull pati si synim metodën e rivlerësimit në procesin e mësimit të gjuhës gjermane në shkollat shqiptare. Duke filluar nga definicionet e vlerësimit dhe metodave tradicionale të vlerësimit, artikulli ka argumentuar për efektivitetin e metodës së propozuar, e cila përdor një fazë të dytë të testimeve. Metoda e propozuar përfshin një test me shkrim dhe një fazë të dytë të ritestimit, duke i dhënë nxënësve mundësi të korrigjojnë gabimet dhe të përmirësojnë rezultatet e tyre. Analiza e një rasti studimi konkret ka treguar se ky proces i rivlerësimit ka ndikim pozitiv në përmirësimin e vlerësimit, stimulimin e përpjekjeve të nxënësve, dhe eliminimin e pengesave në mësimit. Analiza e rastit studimor tregoi se metoda e rivlerësimit ka potencial për të përmirësuar rezultatet e nxënësve. Përmirësimet e dukshme në notat e nxënësve pas ritestimit sugjerojnë se ky proces mund të jetë një mjet efikas për të korrigjuar gabimet dhe për të nxitur përmirësimin e njohurive.

Përdorimi i detyrave të drejtshkrimit në testimet ka një rol thelbësor në vlerësimin e njohurive të nxënësve. Identifikimi dhe korrigjimi i gabimeve në drejtshkrim pas provimit i jep nxënësve mundësinë për të kuptuar dhe përmirësuar aftësitë e tyre gramatikore.

Procesi i rivlerësimit po ashtu ka ndikim pozitiv në motivimin e nxënësve. Mundësia për të përmirësuar notat dhe për të kuptuar më mirë materialet pas vlerësimit fillestar nxit përpjekjet dhe interesimin e nxënësve për të mësuar më shumë.

Kombinimi i testeve me shkrim, testimin e njohurive të përgjithshme dhe detyrave të drejtshkrimit shërben si një metodë e përkryer e vlerësimit. Përdorimi i testeve të ndryshme të përfshira në një provim mund të ofrojë një pamje më të plotë të njohurive të nxënësve.

Planifikimi i një leksioni për përsëritjen e mësimeve tregon se përsëritja është një komponent i rëndësishëm i mësimit. Nxënësit kanë avantazhin e një provimi të ripërsëritur pas korrigjimit, duke i dhënë ata një mundësi të dytë për të vlerësuar dijen e tyre.

Duke përfshirë seksione të drejtshkrimit në provim, mësuesit mund të kontrollojnë dhe promovojnë aftësitë e nxënësve në drejtshkrim. Kjo është një pjesë e rëndësishme e vlerësimit që ndihmon në zhvillimin e një komunikimi të mirë gjuhësor.

Përmes një përjasje sasiore, artikulli ka pasqyruar përmirësimin në notat e nxënësve pas procesit të rivlerësimit. Gjithashtu, ka theksuar rëndësinë e vlerësimit cilësor dhe ka propozuar një metodë të përgatitur më mirë për testimet e gjuhëve të huaja. Analiza e notave para dhe pas rivlerësimit tregon një përmirësim të dukshëm, sidomos në detyrat që kërkojnë aftësi të shkruara. Në përfundim, ky artikull thekson se metodat e reja të vlerësimit, siç është metoda e rivlerësimit, mund të jenë mjet efikas për përmirësimin e procesit të mësimdhënies dhe vlerësimit në kontekstin e mësimin të gjuhëve të huaja në shkollat shqiptare.

BIBLIOGRAFIA

- BARBARA HINGER/ WOLFGANG STADLER „Testen und Bewerten fremdsprachlicher Kompetenzen“, Narr Verlag 2018
- BECKER-MROTZEK, M., & BÖTTCHER, I. Schreibkompetenz entwickeln und beurteilen (4., überarbeitete Neuauflage). Berlin: Cornelsen Verlag. 2012.
- BUSHI, JONIDA, EMA KRISTO „Beëertung und Selbstevaluation in der Lehre“ botuar në Revistën Ndërkombëtare Shkencore“ Balkan Journal of Interdisciplinary Research, Vol 7, No. 1 Graz-Austri 2021.
- BUSHI, JONIDA, EMA KRISTO, ENDRI PAPAJORGJI, “Correction of Speaking Mistakes when Learning a Foreign Language - Analysis of the Most Common Mistakes and their Correction in Learning the German Language.” (2022). Journal of Educational and Social Research, 12(2), 63. <https://doi.org/10.36941/jesr-2022-0035>. 2020.
- Goethe Institut Belgrad, Gütekriterien, URL: <https://ëëë.goethe.de/resources/files/pdf236/serbien-rahmencurriculum-anhang-19-23.pdf>
- KLEPPIN, KARIN “Fehler und Fehlerkorrektur“ Berlin, München, Eien, Zürich, Neë York: Langenscheidt.1998
- KLEPPIN, KARIN, Zum Umgang mit Fehlern im Fremdsprachenunterricht. In: Jung, Udo O. H. (Hg.), Praktische Handreichung für Fremdsprachenlehrer, 6470. 4., vollständig neu bearbeitete Auflage. Frankfurt a.M./Berlin/Bern/Brussel/Neë York/Oxford/Eien. 2006
- LANGFELDT, H.-P. (Die klassische Testtheorie als Grundlage normorientierter (standardisierter) Schulleistungstests. In K. A. Heller (Hrsg.), *Leistungsdiagnostik in der Schule* (S. 65–98). Bern: Huber. 1984
- PERVEEN, S. A. A. S. (2021). Critical analysis of pakistan national educational policies of 1992, 1998 and 2009 with special reference to examination reforms in sindh board. Pakistan Journal of Educational Research, 4(3). <https://doi.org/10.52337/pjer.v4i3.260>
- MAS, “Udhëzim për vlerësimin e nxënësve në sistemin arsimor parauniversitar”, Tiranë, 2022
- MITA NIKOLETA “Vlerësimi në arsim” Tiranë, 2009
- MUHO ANITA “Efektet e mënyrave të ndryshme të vlerësimit në motivimin e nxënësve gjatë përvetësimit të gjuhës së huaj” Tiranë, 2015
- MUSAI, BARDHYL “Psikologji edukimi” Pegi, Tiranë, 1999
- RÜDIGER GROTHJAHN/KARIN KLEPPIN „Prüfen, Testen, Evaluieren“ Klett Verlag 2015.
- WOLFGANG SCHNEIDER, MARCUS HASSELHORN (Hrsg.) „ Handbuch der Pädagogischen Psychologie“ Hogrefe Verlag 2008, S. 324-335.